

# Journals

No. 277

Wednesday, March 28, 2018

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 277

Le mercredi 28 mars 2018

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

TABLING OF DOCUMENTS

DÉPÔT DE DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Acting Chief Electoral Officer of Canada on the 2017 By-elections, pursuant to the Canada Elections Act, S.C. 2000, c. 9, s. 536. — Sessional Paper No. 8560-421-4-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur général des élections du Canada par intérim sur les élections partielles de 2017, conformément à la Loi électorale du Canada, L. C. 2000, ch. 9, art. 536. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-421-4-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government response, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petition:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, à la pétition suivante :

— No. 421-02076 concerning dairy products. — Sessional Paper No. 8545-421-71-02.

— n<sup>o</sup> 421-02076 au sujet des produits laitiers. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-71-02.

MOTIONS

MOTIONS

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Carr (Winnipeg South Centre), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 643 — Vote n° 643)

YEAS: 166, NAYS: 132

POUR : 166, CONTRE : 132

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Bratina	Breton	Brison
Caesar-Chavannes	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Cormier
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Drouin
Dubourg	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Graham	Hardie
Harvey	Hébert	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Monsef	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Picard	Poissant	Qualtrough
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Tabbara
Tan	Tassi	Tootoo	Trudeau
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj
Yip	Young — 166		

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albas	Albrecht	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Aubin
Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold

Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boucher	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Brown
Calkins	Caron	Carrie	Chong
Choquette	Christopherson	Clarke	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeshen
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Fortin	Gallant	Garrison
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Hoback	Jeneroux
Johns	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Leitch
Liepert	Lloyd	Lobb	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Malcolmson	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Moore	Motz	Nantel
Nater	Nicholson	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Poilievre	Quach	Ramsey
Rankin	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Sansoucy	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Ste-Marie	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Vecchio	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Wagh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga	Zimmer — 132

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

By unanimous consent, Mr. Sorenson (Battle River—Crowfoot), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the 43rd Report of the Committee, "Report 3, Settlement Services for Syrian Refugees—Immigration, Refugees and Citizenship Canada, of the Fall 2017 Reports of the Auditor General of Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-368.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 87 and 89*) was tabled.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Morneau (Minister of Finance), — That Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Du consentement unanime, M. Sorenson (Battle River—Crowfoot), du Comité permanent des comptes publics, présente le 43<sup>e</sup> rapport du Comité, « Rapport 3, Les services d'établissement pour les réfugiés syriens — Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, des Rapports de l'automne 2017 du vérificateur général du Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-368.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 87 et 89*) est déposé.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Morneau (ministre des Finances), — Que le projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie) laid upon the Table, — Answer to question Q-1501 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-91.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie) laid upon the Table, — Answer to question Q-1502 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-92.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie) laid upon the Table, — Answer to question Q-1503 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-93.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie) laid upon the Table, — Answer to question Q-1504 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-94.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie) laid upon the Table, — Answer to question Q-1505 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-95.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie) laid upon the Table, — Answer to question Q-1506 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-96.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie) laid upon the Table, — Answer to question Q-1507 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-97.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie) laid upon the Table, — Answer to question Q-1508 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-98.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie) laid upon the Table, — Answer to question Q-1509 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-99.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Bibeau (Minister of International Development and La Francophonie) laid upon the Table, — Answer to question Q-1510 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-100.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1501 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-421-91.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1502 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-421-92.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1503 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-421-93.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1504 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-421-94.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1505 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-421-95.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1506 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-421-96.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1507 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-421-97.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1508 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-421-98.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1509 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-421-99.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Bibeau (ministre du Développement international et de la Francophonie) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-1510 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-421-100.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mr. Morneau (Minister of Finance), — That Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Order made Tuesday, March 27, 2018, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M. Morneau (ministre des Finances), — Que le projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'ordre adopté le mardi 27 mars 2018 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 644 — Vote n° 644)

YEAS: 206, NAYS: 88

POUR : 206, CONTRE : 88

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Aubin	Ayoub	Badawey
Bagnell	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brison	Brousseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Choquette
Christopherson	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Drouin	Dubé	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)
Dusseault	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)
Fry	Fuhr	Garneau	Garrison
Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale	Graham
Hajdu	Hardie	Harvey	Hébert
Hogg	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Khalid	Khera	Kwan
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Monsef	Moore	Morrissey	Mulcair
Murray	Nantel	Nassif	Nault

Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Picard
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Ste-Marie	Stetski	Tabbara	Tan
Tassi	Thériault	Tootoo	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewszky
Yip	Young — 206		

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Barlow	Benzen
Bergen	Berthold	Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boucher	Brassard	Calkins
Carrie	Chong	Clarke	Cooper
Deltell	Diotte	Doherty	Dreeschen
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Hoback
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Leitch	Liepert	Lloyd	Lobb
MacKenzie	Maguire	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater	Nicholson
Nuttall	O'Toole	Paul-Hus	Poilievre
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saroya	Scheer	Schmale	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Van Kesteren	Van Loan	Vecchio	Viersen
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 88

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-71, An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms, was read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

En conséquence, le projet de loi C-71, Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Sangha (Brampton Centre), seconded by Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), — That Bill C-344, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit), be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Sangha (Brampton-Centre), appuyé par M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), — Que le projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales), soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 645 — Vote n° 645)

YEAS: 200, NAYS: 92

POUR : 200, CONTRE : 92

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Alleslev	Amos
Anandasangaree	Angus	Arseneault	Arya
Ashton	Aubin	Ayoub	Badawey
Bagnell	Beech	Bennett	Benson
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio	Boulerice
Boutin-Sweet	Bratina	Breton	Brisson
Brousseau	Caesar-Chavannes	Cannings	Caron
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Choquette	Christopherson
Cuzner	Dabrusin	Damoff	Davies
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garneau	Garrison	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Goodale	Graham	Hajdu	Harvey
Hébert	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Johns	Joly	Jones	Jordan
Jowhari	Julian	Khalid	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	Mackinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Monsef	Moore	Morrissey
Mulcair	Murray	Nantel	Nassif
Nault	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis

Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Picard
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Stetski	Tabbara	Tan	Tassi
Tootoo	Trudel	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young — 200

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Allison
Anderson	Arnold	Barlow	Beaulieu
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Cooper	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Fortin	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Hoback	Jeneroux	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kusie
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	Nuttall	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Poilievre	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Saroya
Scheer	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Ste-Marie	Strahl
Stubbs	Sweet	Thériault	Tilson
Trost	Van Kesteren	Van Loan	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 92

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Pursuant to Standing Order 98(4), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Levitt (York Centre), seconded by Mr. Mendicino (Eglinton—Lawrence), — That Bill S-232, An Act respecting Canadian Jewish Heritage Month, be now read a third time and do pass.

Conformément à l'article 98(4) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Levitt (York-Centre), appuyé par M. Mendicino (Eglinton—Lawrence), — Que le projet de loi S-232, Loi instituant le Mois du patrimoine juif canadien, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 646 — Vote n° 646)

YEAS: 294, NAYS: 0

POUR : 294, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Angus	Arnold
Arseneault	Arya	Ashton	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Barlow
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Benzen	Bergen	Berthold
Bezan	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boissonnault	Bossio	Boucher	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Bratina	Breton
Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes	Calkins
Cannings	Caron	Carr	Carrie
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Chong	Choquette	Christopherson
Clarke	Cooper	Cuzner	Dabrusin
Damoff	Davies	DeCoursey	Deltell
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Diotte
Doherty	Dreeshen	Drouin	Dubé
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Dzerowicz
Easter	Eglinski	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Fillmore	Finley	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Gallant	Garneau	Garrison	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gladu	Godin
Goldsmith-Jones	Goodale	Gourde	Graham
Hajdu	Hardie	Harvey	Hébert
Hoback	Hogg	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Jeneroux	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Kusie	Kwan	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leitch	Leslie
Levitt	Liepert	Lloyd	Lobb
Lockhart	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Malcolmson	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
McCrimmon	McDonald	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Monsef	Moore
Morrissey	Motz	Mulcair	Murray
Nantel	Nassif	Nater	Nault
Ng	Nicholson	Nuttall	O'Connell

Oliphant	Oliver	O'Regan	O'Toole
Ouellette	Paradis	Paul-Hus	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Picard
Poileuvre	Poissant	Quach	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sopuck	Sorbara	Sorenson
Ste-Marie	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tilson	Tootoo	Trost
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Webber	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Yurdiga	Zimmer — 294		

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:16 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mrs. Stubbs (Lakeland), seconded by Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), moved, — That the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a study on rural crime in Canada and consider factors, including but not limited to: (i) current rural crime rates and trends, (ii) existing RCMP and other policing resources and policies in rural, remote, and Indigenous communities, particularly in relation to population density, policing geographic area, and staff shortages, (iii) current partnerships with provincial, municipal, and Indigenous police forces, (iv) possible recommendations to improve rural crime prevention and to curb emerging crime rates, and that the Committee report its findings to the House within six months of the adoption of this motion. (*Private Members' Business M-167*)

Debate arose thereon.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 16, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland), appuyée par M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), propose, — Que le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre une étude sur la criminalité en milieu rural au Canada et de se pencher sur les éléments suivants, entre autres : (i) les taux et les tendances de la criminalité en milieu rural à l'heure actuelle, (ii) les ressources et les politiques actuelles de la GRC et des autres corps policiers dans les collectivités rurales, éloignées et autochtones, en ce qui concerne en particulier la densité de la population, l'aire géographique relevant du corps policier et les pénuries de personnel, (iii) les partenariats actuels avec les corps policiers provinciaux, municipaux et autochtones, (iv) les mesures qui pourraient favoriser la prévention du crime et freiner le taux de la criminalité, et que le Comité fasse rapport de ses constatations à la Chambre dans les six mois suivant l'adoption de cette motion. (*Affaires émanant des députés M-167*)

Il s'élève un débat.

Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), seconded by Mr. Rankin (Victoria), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding, after the words “emerging crime rates,” the following:

“(v) measures to increase the tactical and operational effectiveness of Indigenous police forces, (vi) strategies and resources dedicated to the judicial and rehabilitation systems in rural areas, (vii) improved support for victims of rural crime.”

Debate arose thereon.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Eighth Report of the Standing Committee on National Defence, “Canada's support to Ukraine in crisis and armed conflict” (Sessional Paper No. 8510-421-320), presented to the House on Monday, December 11, 2017. — Sessional Paper No. 8512-421-320.

— by Ms. Freeland (Minister of Foreign Affairs) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the Eighth Report of the Standing Committee on International Trade, “Priorities of Canadian Stakeholders Having an Interest in Bilateral and Trilateral Trade in North America, Between Canada, the United States and Mexico” (Sessional Paper No. 8510-421-324), presented to the House on Tuesday, December 12, 2017. — Sessional Paper No. 8512-421-324.

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Summary of the Corporate Plan for 2017-2018 to 2021-2022 of Marine Atlantic Inc., pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-846-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:16 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:42 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

M<sup>me</sup> Moore (Abitibi—Témiscamingue), appuyée par M. Rankin (Victoria), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, après les mots « taux de la criminalité », de ce qui suit :

« (v) les mesures pour améliorer l'efficacité tactique et opérationnelle des services de police autochtones, (vi) les stratégies et les ressources destinées aux systèmes de justice et de réadaptation dans les régions rurales, (vii) l'amélioration du soutien aux victimes de la criminalité en milieu rural, ».

Il s'élève un débat.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au huitième rapport du Comité permanent de la défense nationale, « L'aide du Canada à l'Ukraine en période de crise et de conflit armé » (document parlementaire n° 8510-421-320), présenté à la Chambre le lundi 11 décembre 2017. — Document parlementaire n° 8512-421-320.

— par M<sup>me</sup> Freeland (ministre des Affaires étrangères) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au huitième rapport du Comité permanent du commerce international, « Priorités des intervenants canadiens ayant un intérêt dans le commerce bilatéral ou trilatéral en Amérique du Nord, entre le Canada, les États-Unis et le Mexique » (document parlementaire n° 8510-421-324), présenté à la Chambre le mardi 12 décembre 2017. — Document parlementaire n° 8512-421-324.

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Sommaire du plan d'entreprise de 2017-2018 à 2021-2022 de Marine Atlantique S.C. C., conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-421-846-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 16, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 42, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.